

# தமிழ் எழுத்து வடிவ மாற்றங்கள்

முனைவர் கொடிமுடி சண்முகமன்  
பதிப்பாசிரியர் சொற்பிறப்பியல் அகரமுதலி இயக்கம்  
அருங்காட்சியக வளகம், எழும்பூர், சென்னை 600 008, இந்தியா

## முன்னுரை

1935 ஆம் ஆண்டு தொடங்கி, தமிழ் எழுத்துகளின் வடிவங்கள் பற்றிய பல ஆலோசனைகள் தமிழ் மக்களிடையே பேசப்பட்டு வருகின்றன. யார் முயற்சி"மின்றியே பல வடிவமாற்றங்கள் நிகழ்ந்து விட்டன. இன்னும் நிறைவேறாமல் கலந்துரையாடல் நிலையிலேயே உள்ளவை சில. ரகர வடிவம், ஓளகார வடிவம், இகர, ஈகார, உகர, ஊகார, உயிர்மெய் வடிவங்கள், எழுத்தணி அமைப்பு முறை ஆகியவை தொடர்பான பரிந்துரைகள் பற்றியது இக்கட்டுரை.

## 1. சீர்மை முயற்சிகள்:

1974 ஆம் ஆண்டு இலங்கை யாழ்ப்பாணத்தில் நடைபெற்ற நான்காவது உலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாட்டில் எழுத்துச் சீர்மை பற்றி மூன்று கட்டுரைகள் வந்தன. அவற்றுள் இக்கட்டுரையாசிரியரின் எழுத்துரை"ம் ஒன்று. பின்னர் வந்த எல்லா உலகத்தமிழாராய்ச்சி மாநாடுகளிலும் எழுத்துச் சீர்மை பற்றிய கட்டுரைகள் கூடிக் கொண்டே வந்துள்ளன.

1.1 23.3.1971 நாளிட்ட, நிலை 31/71 (கல்வி) எண் கொண்ட அரசாணையில் கேரள அரசினர் மலையாள மொழியின் உகர, ஊகார உயிர்மெய் எழுத்துக்களைச் சீர்திருத்தி எழுத்துடன் பக்கக் குறிகளைச் சேர்க்கும் ஏற்பாட்டைச் செயலாக்கி முப்பதாண்டு அனுபவத்தைப் பெற்றுள்ளனர்.

1.2 இதற்கு முன்னதாக, ஓமந்தூரார் முதலமைச்சராக இருந்த போது அமைத்த எழுத்துச் சீர்மைக் குழுவில் இருந்த தெ.பொ.மீனாட்சி சுந்தரனார், தமிழ் எழுத்துக்களின் உகர, ஊகா உயிர்மெய் எழுத்துகளை, கிரந்தக்குறி சேர்த்து எழுதப் பரிந்துரை செய்திருந்தார்.

1.3 இதற்கும் முன்னதாக 1935 இலேயே கும்பகோணம் கலைக்கல்லூரியில் உரையாற்றிய தந்தை பெரியார் மேற்கண்ட அதே பரிந்துரையைக் கூறியிருந்தார். அத்துடன் ணா, னா, றா, லை, ளை, னை, ணை ஆகியவற்றைப் பரிந்துரை செய்ததோடு தானே பின்பற்றியும் வந்தார்.

1.4. 22.12.1975 அன்று தமிழகப் புலவர் குழு அமைத்த எழுத்துச் சீர்மைக்குழு 2.2.1976 ஞாயிறன்று திருச்சி மறைமலையடிகள் மன்றத்தில் பேராசிரியர் கொண்டல் சு.மகாதேவன் தலைமையில் கூடி மூன்று பரிந்துரைகளைச் செய்தது.

1. ணா, ணா, றா என மாற்றுதல்.
2. னை, ணை, லை, ளை என மாற்றுதல்
3. உகர, ஊகார உயிர்மெய் வடிவங்களை எழுத்துடன் ஒரு பக்கக்குறி சேர்த்து எழுதுவது (பக்கக்குறி வடிவம் கொடுக்கப்பட்டிருந்தது)

அறிஞர் வ. சுப. மாணிக்கம் இக்குழுவின் உறுப்பினர். அவரே இந்தப் புதிய குறியைப் பரிந்துரை செய்தவர். புலவர் குழு இதனை ஏற்றுக் கொண்டது. அவர்தன் கைப்பட கொடுமுடி சண்முகனாருக்கு எழுதிய கடிதத்தில் இதனைத் தெரிவித்துள்ளார். ( காண்க 'தேவைக் கேற்ற தமிழ்' பக்கம்.150)

1.5 இந்தியப் பல்கலைக்கழகத் தமிழாசிரியர் மன்றம் புதுவை தாகூர் கல்லூரியில் நடைபெற்ற தனது நான்காவது கருத்தரங்கில் முனைவர் சாலை. இளந்திரையனார் தலைமையில் கூடி முழுமையாக விவாதித்தது. விருப்பமுள்ள ஆய்வாளர் எழுதி அனுப்பினால் அதனை அச்சிட அனுமதித்து, உகர, ஊகார உயிர்மெய்களைக் கிரந்த குறியுடன் "ஆய்வுக் கோவை" யில் தொடர்ந்து வெளியிட்டு வருகிறது.

1.6 தமிழகப் புலவர் குழுவின் முதல் இரண்டு தீர்மானங்களைத் தமிழ்நாடு அரசு ஏற்றுக் கொண்டு 19.10.1978 நாளிட்ட 1875 ஆம் எண் கொண்ட அரசாணையில் ஆணை வெளியிட்டது. மூன்றாவது தீர்மானம் பற்றித் தமிழ் வளர்ச்சித்துறை அமைத்துள்ள தமிழ் வளர்ச்சி மன்றம் விவாதித்து வருகிறது.

## 2. ர வடிவம்

ரகர வடிவம் அடிக்கோடு இல்லாமல றீ வடிவில் எழுதப்பட்டு வந்தது. அச்சுத் தொழிலாளிகளே மூன்று எழுத்து தவிர, மீதி 10 எழுத்துக்களுக்கு அடிக்கோடு போட்டு விட்டனர். ர், ரி, ரீ ஆகிய மூன்று எழுத்துகளும் எஞ்சியுள்ளன. அவற்றிற்கும் அடிக்கோடு போட வேண்டும்.

## 3. ஓள வடிவம்

ஓள வடிவத்திலுள்ள ள, சுமார் அரை நூற்றாண்டின் முன்னர் அரை அளவு உயரமே இருந்தது. ஊ எழுத்தினுள் உள்ள ள அளவே இருந்தது. அதனால் ஓள எழுத்தை ஒ-ள எனப்படிக்க இயலாது. ஓளவையார் என்பதை ஒ-ள- வையார் என்று படிக்க இயலாது.

அச்சகத்தில் இந்தச் சிறிய ள அடிக்கடி காணாமல் போய் விடுவதால் பெரிய ள எழுத்தையே பயன்படுத்தினார்கள். அதுவே நிலைத்துவிட்டது. இது ஒரு சறுக்கல், பழையபடி அரை அளவு அறிமுகப்படுத்தி ஓள என எழுத்தை அமைக்க வேண்டும்.

## 3.தமிழ் எழுத்தணி ( Matrix)

அ	ஆ	இ	ஈ	உ	ஊ	எ	ஏ	ஐ	ஓ	ஔ	ஓள
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

இதில் ஐகாரம் ஓளகாரம் இரண்டும் ஓரினம். அய் என்றும் அவ் என்றும் கூட்டாக எழுதலாம். தமிழ்நாடு அரசின் 19.10.1978 எண் கொண்ட அரசாணையில் ஐ, ஓள எழுத்துகளை அய், அவ் என்று எழுத வேண்டுமென ஆணையிட்டிருந்தது. பின்னர் அக்கருத்து திரும்பப் பெற்றுக் கொள்ளப்பட்டு விட்டது.

ஐ, ஓள எழுத்துகள் இருந்துவிட்டுப் போகட்டும். ஆனால் அவையிரண்டையும் 11,12 ஆம் இடங்களில் வைக்க வேண்டும் என்பது இக்கட்டுரையாளர் பரிந்துரை.

அ	ஆ	இ	ஈ	உ	ஊ	எ	ஏ	ஒ	ஓ	ஐ	ஓள
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

இந்த அமைப்பு முறையில் குறில்களெல்லாம் ஒற்றைப் படை எண்களாகவும் நெடில்களெல்லாம் இரட்டைப்படை எண்களாகவும் இருக்கும். ஐ,ஓள எழுத்துக்களைப் புறந்தள்ளி எஞ்சியுள்ள 10 தமிழ் உயிர்களையும் 10 எண்களாகப் பயன்படுத்தி வரிசை எண் இடலாம்.

அ	ஆ	இ	ஈ	உ	ஊ	எ	ஏ	ஒ	ஓ
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

ஆங்கில எண் முறையில் AAA என்பதில் A- 1, இரண்டாவது A - 28 மூன்றாவது A - 53 மதிப்பு கொண்டதாகும். தமிழில் இந்த அவலம் இல்லை. எல்லா எழுத்துகளும் ஒரே எண் மதிப்பு பெறும்.

#### 4. புதிய எழுத்தணி

கிரந்த எழுத்துகள் தேவையில்லையென்பது பொதுவான கருத்து எனினும் அவற்றைத் தவிர்க்க இயலாத நிலை உள்ளது. தமிழ்நாடு அரசு தன் நாட்காட்டியில் ஜூன் ஜூலை என்று அச்சிட்டுள்ளது. ஸ்ரீ, ஜ, ஷ, ஸ, ஹ, கூடி என்ற ஆறு எழுத்துக்களையும் வழக்கிலிருந்து நீக்க இயலவில்லை. இவை தவிர்த்த பிற ஒலிகளுக்கு புதிய எழுத்து வேண்டும் என்றும் பலர் கூறி வருகின்றனர். அவ்வாறு அனுமதித்தால், தமிழ் எழுத்துகளைவிடப் பிற எழுத்துகளின் எண்ணிக்கையே பெரிதாகிவிடும். எனவே அத்தகைய எண்ணங்கள் முளையிலேயே கிள்ளத்தக்கன. தேவைப்படும் புதிய ஒலிகளுக்கு ஆய்த எழுத்தை இணைக்கும் பழக்கம் இன்றும் வழக்கத்தில் உள்ளது.

தமிழ் எழுத்தணியைச் சற்றே குறுக்கலாம்.

இன்றியமையாதவை

அ	இ	உ	எ	ஒ	ஐ
ஆ	ஈ	ஊ	ஏ	ஓ	ஓள

உயிர்

க	ச	ட	த	ப	ற
ங	ஞ	ண	ந	ம	ன
ய	ர	ல	வ	ழ	ள

மெய்

ஸ்ரீ	ஜ	ஷ	ஸ	ஹ	கூடி
------	---	---	---	---	------

கிரந்தம்

·	ᳵ	᳚	᳚	᳚	᳚	᳚
᳚	᳚	᳚	᳚	᳚	᳚	᳚

மெய்ப்புள்ளி  
உயிர்மெய்க் குறிகள்,  
ஆய்தம் 1

தவிர்க்கக்கூடியவை

கு	சு	டு	து	பு	று
கூ	சூ	டூ	தூ	பூ	றூ

ங்	னு	னு	நு	மு	னு
ங்	னூ	னூ	நூ	மூ	னூ

யு	ரு	லு	வு	மு	ளு
யூ	ரூ	லூ	வூ	மூ	றூ

இகர, ஈகார உயிர்மெய் எழுத்துக்களின் மேல் விலங்குகளைத் தனி வடிவமாக ஏற்றுக் கொள்ளலாம். உகர ,ஊகார எழுத்துகளுக்கு,தமிழகப் புலவர்க்குமு பரிந்துரை செய்தவாறு எழுத்துடன் பக்கக்குறி சேர்க்கலாம். ஏற்கனவே தமிழ்நாட்டில் புழக்கத்திலுள்ள டி நூ என்னும் கிரந்தக் குறிகளைப் பயன்படுத்தலாம். மெய்ப்புள்ளியைத் தனி வடிவமாக ஏற்றுக்கொள்ளலாம்.

5. எழுத்திருக்கை அட்டவணைகள்.

தமிழ் இணையம் 99 மாநாட்டில் தமிழ் எழுத்துகளுக்கு ஒரு மொழி எழுத்திருக்கை, இருமொழி எழுத்திருக்கை என இரண்டு வகை எழுத்திருக்கை அட்டவணைகள் பரிந்துரைக்கப்பட்டுள்ளன.

இருமொழி எழுத்திருக்கையில் 112 இடங்களிலேயே தமிழ் வடிவம் முழுவதும் அமைக்கப்பட்டுள்ளன. உகர, ஊகார உயிர் மெய் வடிவங்களை மாற்றாமலேயே இது சாத்தியம் ஆகி உள்ளது.

ஒரு மொழி எழுத்திருக்கையில் , மெய்யெழுத்துக்கள் 18, இகர, ஈகார உயிர்மெய்கள் 36, உகர ஊகார உயிர்மெய்கள் 36 ஆக 90 எழுத்துகள் கூடியுள்ளன. அச்சுத் தொழிலில் இவை தேவைப்படுவதாகக் காரணம் கூறப்படுகிறது. அழகான எழுத்துக்களுக்காக கூடுதல் இடம் என்று கூறப்படுகிறது. இக்கருத்து போலியானது. இரண்டு வடிவங்கள் இருப்பதாற் தான் அவற்றை ஒப்பிட்டு ஒன்றை அழகெனக் கூற முடிகின்றது. அந்த ஒப்புமைக்கு இடங்கொடாமல் இருமொழி எழுத்திருக்கை அட்டவணையை மட்டுமே கொள்ளல் வேண்டும். ஒரு மொழி எழுத்திருக்கை தள்ளத்தக்கது.

6. எழுத்து, கீற்று

கேரக்டர், கிளிஃப் என்ற இரு சொற்களைக் கணிப்பொறி கையாளுகின்றது. அவற்றிற்கு இணையாக எழுத்து , கீற்று என்ற சொற்களை ஆளலாம்.

தமிழில் 247 எழுத்துகள் உள்ளன. இந்த 247 எழுத்துகளை உருவாக்க உதவும் அனைத்துச் சிறு வடிவங்களும் கீற்றுகள் ஆகும்.

பொ என்பது மூன்று கீற்று கொண்ட எழுத்து  
ஒள என்பது இரண்டு கீற்று கொண்ட எழுத்து

#### 7. ஆய்வுப்பணிகள்

கணிப்பொறி ஆய்வுப் பணிகளில், முழு எழுத்துகளாக இருப்பது பெரிதும் உதவும் என்ற கருத்து நிலவுகிறது. அதன்படி 247 எழுத்துகளோடு கிரந்தத்தில் ஸ்ரீ தவிர மீதி 5 எழுத்துகளுக்கு  $5 \times 13 = 65$  இடம் தேவை. மேலும் பல குறியீடுகள், எண்கள் அனைத்திற்கும் இடம் தேவை.

தமிழ் எழுத்துருக்களில் கருவிகளுக்காகவென்று எந்த மாற்றமும் தேவையில்லை. நமது குழந்தைகளின் நலன் கருதியே திருத்தங்கள் பரிந்துரைக்கப்படுகின்றன. உகர, ஊகார உயிர்மெய் எழுத்துக்கள் 36. முதன்மை எழுத்துக்கள் 30ஐ விட இவை அதிகம். நமது குழந்தைகள் மழலைப் பள்ளியில், ஆசிரியைகளிடம் அடிபடுவது இந்த உகர, ஊகார நெரிசைகளுக்குத்தான். எனவே அவர்களின் சுமையைக் குறைத்து நேரத்தை மிச்சம் பிடிக்க வேண்டும். எவ்வளவு முன்னேற்றம் வந்த போதும், கையால் எழுதும் மரபு மறைந்து போகும் என்று எதிர்நோக்க இயலாது. எனவே உகர, ஊகார உயிர்மெய் எழுத்துகளுக்கு 18 அடிப்படை எழுத்துடன் டி நூ என்னும் இரண்டு கிரந்தக் குறிகளைப் போட்டுக் கொள்ளும் முறையை இவ்வெழுத்துரை பரிந்துரை செய்கிறது.

#### 8. உலக எழுத்திருக்கை ( யூனிகோடு)

உலக எழுத்திருக்கைப் பட்டியலில் தமிழுக்கு எவ்வளவு இடம் கேட்கலாம் என்ற கேள்வி அறிஞர்களிடையே உலவுகின்றது. யப்பான், சீனம் போன்ற எழுத்துகளுக்கு ஆயிரக்கணக்கில் இடம் கோருவர் என்பது திண்ணம். தமிழுக்கும் ஐநூற்றுக்கும் கூடுதலாக இடம் கோரலாம் என்று சிலர் கருதுகின்றனர்.

தமிழ் எழுத்துகளைப் பல கீற்று (கிளஃப் ) களாகப் பிரித்து முழு எழுத்தாகக் கேட்கப்படும். அப்போது மெய்ப்புள்ளி, இகர, ஈகார மேல் விலங்குகள், உகர, ஊகாரத்திற்கான டி நூ ஆகியவற்றைப் பயன்படுத்திக் கொள்ள வேண்டும்.

#### 9. ஒலித்தெளிவுக் குறிகள் ( டயாகிரட்டிகல் மார்க்)

ஆங்கில எழுத்துகளில் ஒலித்தெளிவு வேண்டி பன்னெடுங்காலமாகச் சில குறிகளைப் பயன்படுத்தி வருகிறோம். Nedunalvadaி என்பதை neduanalvadaி என்று எழுதுவோம். எழுத்தின் மேல் -- இரண்டு குறிகள் எழுத்தின் கீழ் - ஆகிய இரண்டு குறிகள் ஆகிய நான்கு குறிகள் தேவை. இவை மொழிக்கு மொழி மாறும். எனவே இக்குறிகளைத் தமிழ்ப் பகுதியில் சேர்க்க வேண்டும்.

#### 10. முடிவுரை

அ) தமிழ் எழுத்தணி (13X9) யில், எல்லா நெரிசையிலும் (மேலிருந்து கீழ்) சீர்மை இருக்க வேண்டும். ககர வரிசையில் இருப்பது போல, ஒரேமாதிரியான உயிர்மெய்க் குறிகளை எல்லா எழுத்துகளும் பயன்படுத்த வேண்டும்.

ஆ) புதிய ஒலிகள் என்ற பெயரில் எந்தப் புதிய எழுத்தையும் புகுத்தக் கூடாது.

இ) ரகரத்திற்கு அடிக்கோடு இட வேண்டும்.

ஈ) ஓளகாரம் அரைநூற்றாண்டிற்கு முன்பு போலே குழப்பமின்றி தெளிவாக அமைய வேண்டும்.

உ) ஆங்கில எழுத்துக்களுக்கான ஒளித் தெளிவுக் குறிகள் தமிழ்ப் பகுதியில் இடம் பெற வேண்டும்.